



MONITOR

Monitor 7" - Wide vision TFT/LCD



ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

***ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ASSEMBLING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE***

VM 172

Prologo

Caro utente,

grazie per il tuo supporto e per l'acquisto del tuo nuovo monitor. Per ottenere il massimo dal suo utilizzo e mantenerlo il più a lungo performante, raccomandiamo di leggere attentamente il manuale prima di operare sull'unità. Ti preghiamo di tenerlo in considerazione per tutte le necessità di utilizzo.

L'unità che hai acquistato offre i seguenti vantaggi:

1. Basso consumo energetico
2. Elevata brillantezza dello schermo LCD
3. Elevata lucentezza/contrasto
4. Visione angolo allargata
5. Elevata velocità di risposta alle funzioni
6. Controllo su schermo (OSD) e telecomando infrarosso
7. Opzioni multiple di connessione audio/video. Per esempio: VCD/DVD, video camera portatile, Webcam, GPS e giochi elettronici portatili

Accessori in dotazione

Manuale	1 pz.
Telecomando	1 pz.
Kit di cavi	1 pz.

Questa unità non è stata studiata per l'installazione anteriore, nell'area guidatore/passeggero, che potrebbe essere vista da chi è alla guida. L'installazione di questa unità in posti non idonei potrebbe disturbare il guidatore e far perdere la sua concentrazione pericolosamente. Il produttore non si assume responsabilità per non chi non segue le avvertenze. Per ridurre i rischi di shock elettrici, si prega di non esporre l'unità alla pioggia, all'umidità o tentare di aprirlo. Non ci sono parti utili per l'utente all'interno.

Fare attenzione:

1. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di operare sull'unità e osservare tutte le indicazioni
2. Si prega di tenere lontano dall'umidità e dalla luce diretta del sole
3. Non provare a scomporre o modificare l'unità da soli per evitare rischi di shock elettrici
4. Si prega di pulire il monitor con un panno secco e morbido. Non pulire il monitor con prodotti alcolici o chimici
5. Si prega di chiedere ad un installatore qualificato per ogni attività legata all'installazione
6. Non provare a ricaricare le batterie del telecomando
7. Si prega di tenere il telecomando lontano dalla portata dei bambini
8. Il monitor potrebbe mostrare alle volte dei pixel (quadrati chiari o scuri) durante il suo utilizzo. Ciò è normale e non indica malfunzionamenti.

Funzioni

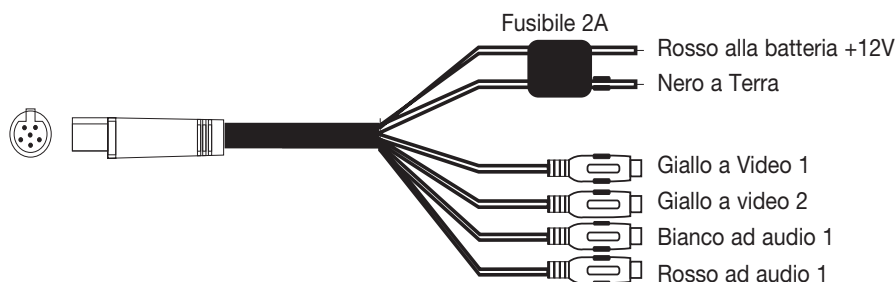
1. Funzione OSD
2. Supporta i sistemi Pal/NTSC
3. Funzione pannello blu: se non c'è segnale, il pannello passerà automaticamente nella modalità blue
4. Girare sopra/sotto – destra sinistra
5. Quando l'unità non ha segnale, il monitor si sposterà automaticamente sullo schermo blu e in pochi minuti il monitor si spegnerà automaticamente

Pannello di controllo

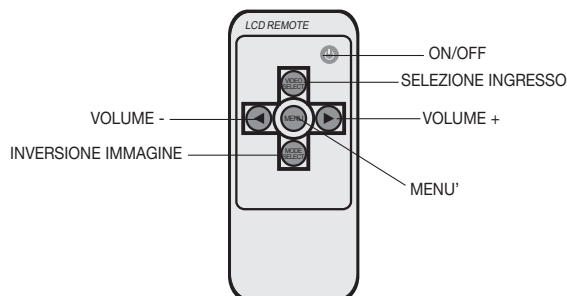


- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. PI indicatore accensione | 7. V1 / V2 |
| 2. Trasmettitore audio IR | 8. Sensore IR |
| 3. Funzione - Volume - (indietro) < | 9. Entrata Audio/Video |
| 4. Menu | 10. Cuffie |
| 5. Funzione + Volume + (avanti) > | 11. Formato display |
| 6. Spegnimento/Accensione | |

Metodi di collegamento



Telecomando



1. Accendere: premere questo bottone per On e Off
2. Video selezione: premere questo bottone per passare ai collegamenti V1/V2 video select
3. Menu: Accedere alla funzione menu
4. < e >: cambiare le opzioni menu, regolare volume
5. MODE SELECT x per capovolgere l'immagine

Premere "Menu" sul telecomando o il tasto < / > per entrare nel menu: premere < o > per selezionare le opzioni, premere MENU per scorrere le opzioni.

Bright

Contrast

Color

Zoom 16:9 4:3

Sys 1/2/3/4

Sleep

English (simboli cinesi)

IR-A 2M3 . 2M8

3M2.3M8

IR funzioni

1. Funzione del trasmettitore Audio IR: trasmettitore di sinistra frequenza: 2.3 MHZ, trasmettitore di destra frequenza: 2.8 MHZ
2. Quando il monitor è attivo, scegliere il canale audio-visivo per attivare la funzione IR. Si può controllare il volume tramite le cuffie.

Dear User

Thanks a lot for your support and purchasing of our monitor. We appreciate your purchase of our product. For maximum enjoyment and prolonged life of this unit, we strongly recommend you read this owner's manual in detail before attempting to operate the unit. Please retain this manual for future reference.

The unit you have purchased has the following advantages:

2 Power saving

3 High clarity of LCD screen

4 High Brightness/contrast

5 Wide view angle

6 Quick response time

7 On Screen Display (OSD) and Infrared Remote Control

8 Multiple video/audio cabling options i.e.: VCD/DVD, portable video camera, webcam, GPS and portable electronic games.

Accessories

Manual	1 pz.
Remote controller	1 pz.
Packing cable	1 pz.

Warning

This unit is not intended for installation in the front driver/passenger area where it may be seen by the driver. Installation of this unit where it may impair the driver's concentration is dangerous. The manufacturer or retailer assumes no responsibility for failing to obey the above warnings. To reduce the risk of electric shock, please do not expose this unit to rain, moisture or attempt to open the unit. There are no user-serviceable parts inside the unit.

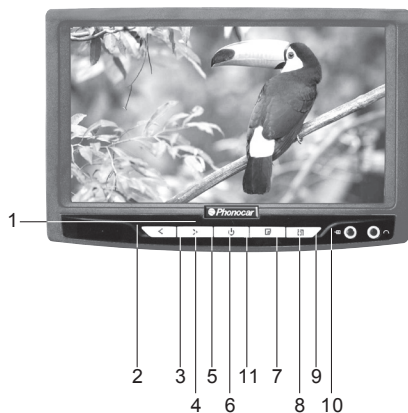
Caution:

1. Please read these instructions carefully before operating the unit and observe the relevant warnings.
2. Please keep away from moisture and direct sunlight.
3. Do not attempt to disassemble or remodel the unit yourself to avoid electric shock.
4. Please clean the display with a dry and soft cloth. Do not clean the display with any alcohol or chemical cleanser.
5. Please ask a qualified engineer to install the unit.
6. Do not try to recharge the remote control battery.
- 7 Please keep the remote control battery away from children.
8. The display may sometimes show pixels (light dot or dark dots) during use. This is normal and does not indicate any malfunction.

Functionality

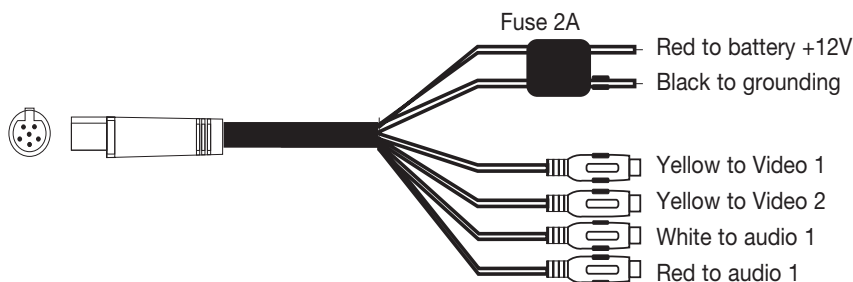
- 1 OSD function.
- 2 Support Pal/NTSC system.
- 3 Blue panel function: if no signal, the panel will be auto-shift to blue mode.
- 4 Up down/ left right revolving.
- 5 When the unit has no signal, the monitor will auto-shift blue screen and in few minutes, the monitor will shut down automatically.

Control panel

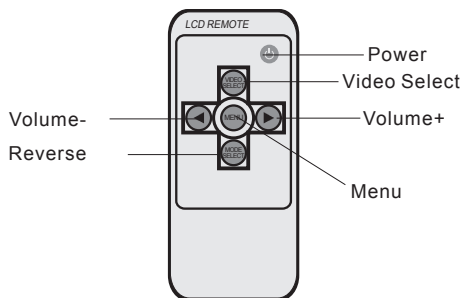


- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. PI Power indicator | 7. V 1 / V 2 |
| 2. IR audio-transmitter | 8. IR sensor |
| 3. Function- | 9. Audio/Video Input |
| 4. Menu | 10. Earphone |
| 5. Function+ | 11. Remote window |
| 6. Power switch | |

Method of wiring



Remote control



1. Power: Press this button for power On or Off.
2. Video Select: Press this button to switch Video 1 or Video 2 inputs.
3. Menu: Enter to function menu.
4. " <" and "> ": Navigate through the various menu options.
5. Reverse: up down/left right revolving with diagram.

Operating instruction

Press "MENU" button to select menu: press "<" or ">" to select options, press "MENU" to enter option, then press "<" or ">" to select sub-menu, press "MENU" < " >" to confirm option and make adjustment.

Bright

Contrast

Color

Zoom 16:9 4:3

Sys 1/2/3/4

Sleep

English (simboli cinesi)

IR-A 2M3 . 2M8

3M2.3M8

IR function

1. Audio IR Transmitter function: left transmitter frequency: 2.3MHZ, right transmitter frequency: 2.8MHZ
2. When the monitor is on, choose the visual-audio channel to activate IRfunction. You can control the volume by the earphone

Specifications

GB

Type: TFT LCD

Screen size: 7.0"

Display format: 16:9

Pillow Model: GMSP-007VS GMSP-007AO

Pillow Specification: GS-10/130-180mm(Suitable Tube 12mm 12.7mm) / GS-12/130-180mm(Suitable Tube 12.7mm 14mm)

Power consumption: 8.5W

Power supply: DC 12V

Brightness: 250 nits

System: PAL/NTSC

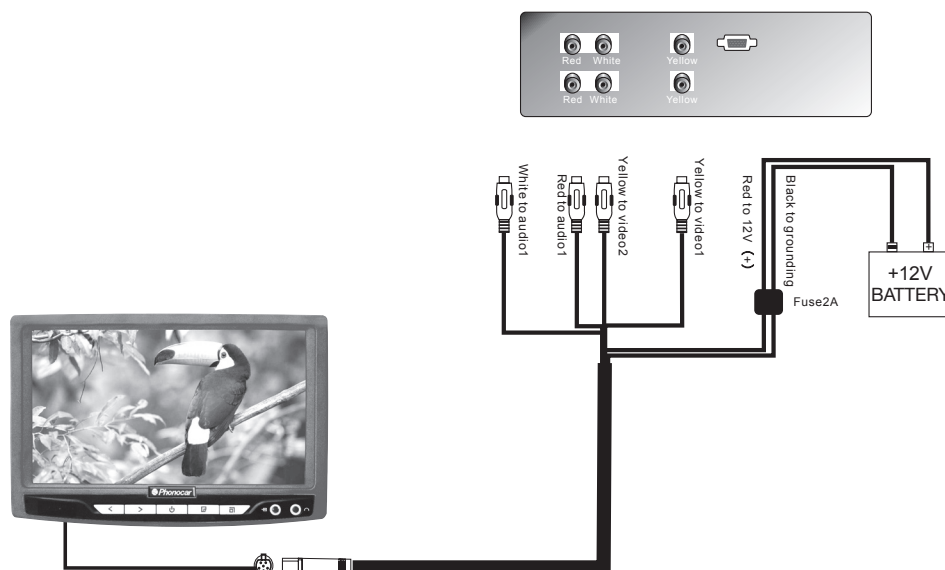
Video input: V1/V2

Operation Temperature: -10°C ~ + 60°C

Storage Temperature: -20°C ~ + 70°C

Resolution: 480(W)R/G/B×234(H)

Installation



Prologue

Cher usager,

Nous vous remercions tout d'abord pour votre support et vous félicitons pour l'achat de votre nouveau monitor. Pour l'utiliser au maximum et le maintenir longtemps et toujours performant, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant d'agir sur l'appareil. Nous vous prions aussi de le tenir en considération en cas de besoin pendant l'usage.

L'appareil que vous avez acheté est doté des avantages suivants:

1. Basse consommation de l'énergie
2. Ecran LCD hautement brillant
3. Haute capacité luisante/contraste
4. Ample vision angulaire
5. Réponse d'exécution rapide des fonctions
6. Contrôle sur écran (OSD) et télécommande infrarouge
7. Options multiples de connexions audio / vidéo. Par exemple VCD / DVD, vidéo camera portative, Webcam, GPS et jeux électroniques portatifs.

Accessoires en dotation

Mode d'emploi	1 pièce
Télécommande	1 pièce
Kit câbles	1 pièce

Cet appareil n'est pas fait pour l'installation antérieure où elle pourrait être vu par qui est à la conduite. Son installation en lieu non apte pourrait distraire le chauffeur et lui faire perdre dangereusement la concentration. Le producteur n'est pas responsable pour qui ne suit pas les recommandations. Afin de réduire les risques de chocs électriques, ne pas exposer l'appareil sous la pluie, à l'humidité ou essayer de l'ouvrir. Aucune pièces contenus à l'intérieur n'est utile à l'utilisateur.

Attention:

1. Bien lire les instructions et suivre toutes les indications avant la manipulation de l'appareil.
2. Le tenir à l'abri de l'humidité et éviter de l'exposer au soleil
3. Ne pas dépiécer ni modifier l'appareil tout seul afin d'éviter les risques de chocs électriques.
4. Nettoyer le monitor avec un chiffon doux et sec. Ne pas le nettoyer avec des produits alcooliques ou chimiques.
5. Se faire aider par un installateur qualifié pour toute activité liée à l'installation.
6. Éviter de recharger les batteries de la télécommande
7. Tenir la télécommande loin des enfants
8. Le monitor pourrait faire voir quelques fois des pixels (petit carrés claires ou sombres) pendant son utilisation. Ceci est normale et n'indique pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Fonctions

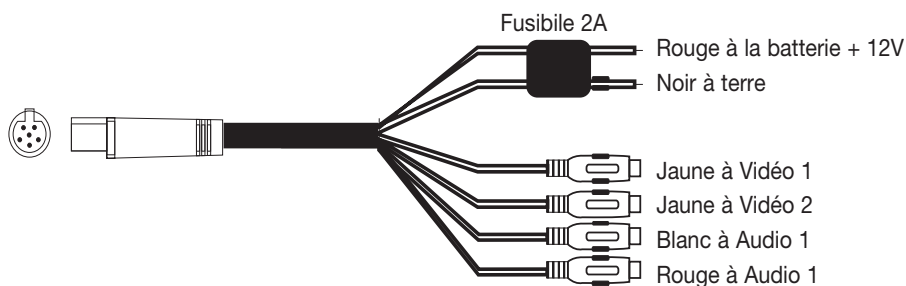
1. Fonction OSD
2. Supporte les systèmes Pal/NTSC
3. Fonction panneau bleu: si il n'y a pas de signal, le panneau devient automatiquement bleu
4. Tourner dessous / dessus – gauche / droite ?
5. Quand l'appareil n'a pas de signal, le monitor se transfère automatiquement sur l'écran bleu et en peu de temps, s'éteint automatiquement

Panneau de contrôle

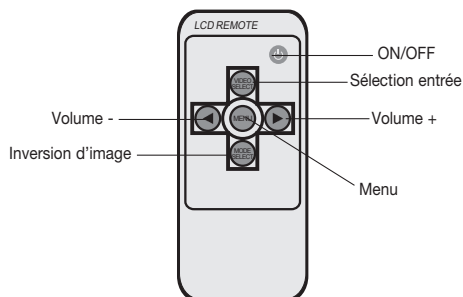


1. PI indication d'allumage
2. Transmetteur audio IR
3. Fonction - Volume - (en arrière) <
4. Menu
5. Fonction + Volume + (en avant) >
6. extinction / allumage
7. V1 / V2
8. Capteur IR
9. Entrée Audio / Vidéo
10. Casques
11. Format display

Méthodes de raccordement



Télécommande



1. Mettre en marche: Appuyer ce bouton pour On et Off
2. Vidéo sélection: Appuyer ce bouton pour passer aux raccords V1/V2 vidéo select
3. Menu: Accéder à la fonction menu
4. < et >: Changer les options menu, régler le volume
5. MODE SELECT x pour retourner l'image

Instructions pour agir

FR

Appuyer « Menu » sur la télécommande ou la touche < / > pour entrer dans le menu: appuyer < ou > pour sélectionner les options, Appuyer MENU pour parcourir les options.

Bright

Contrast

Color

Zoom 16:9 4:3

Sys 1/2/3/4

Sleep

English (symbols chinois)

IR-A 2M3 . 2M8

3M2.3M8

Fonctions IR

1. Fonction du transmetteur Audio IR: transmetteur de gauche fréquence:2.3 MHZ, transmetteur de droite fréquence: 2.8 MHZ
2. Lorsque le monitor est actif, choisir le canal audio visuel pour activer la fonction IR. Le volume peut être contrôlé à travers les casques.

Spécificités

Type: TFT LCD

Screen Size: 7.0"

Display format: 16:9

Pillow Mode: GMSP-007VS GMSP-007AO

Pillow Specification: GS-10/130-180mm (Suitable Tube 12mm 12.7mm) / GS-12/130-180mm (Suitable Tube 12.7mm 14mm)

Power consumption: 8.5W

Power supply: DC 12V

Brightness: 250 nits

System: PAL/NTSC

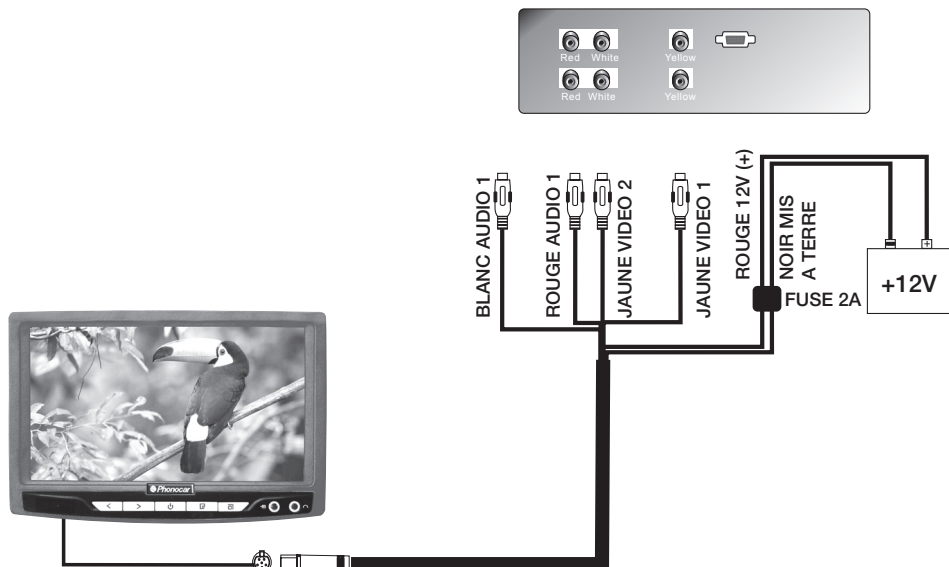
Video input: V1/V2

Operation Temperature: -20°C- +60°C

Storage Temperature: - 20°C- +70°C

Resolution: 480(W)R/G/Bx234(H)

Installation



Sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf unseres Monitors VM172 entschieden haben und danken bestens dafür. Die vorliegenden Anweisungen ganz zu Anfang gut durchlesen und aufbewahren, um die Möglichkeiten des Geräts voll auszuschöpfen und um es lange in bester Ordnung zu halten.

Das Gerät VM172 bietet folgende Vorteile:

1. Geringer Stromverbrauch
2. Hell leuchtender LCD-Bildschirm
3. Hoher Grad von Klarheit/Kontrast
4. Weitreichende Winkel-Ansicht
5. Schnelle Funktions-Reaktion
6. Mehrfach-Anschluss Video/Audio, z.B. VCD/DVD, tragbare Video-Kamera, Webcam, GPS und Elektronische Spiele.

Im Lieferumfang

- 1 Betriebsanleitung
- 1 Fernbedienung
- 1 Kabel-Set

Vor-Informationen hinsichtlich der Sicherheit

Dieses Gerät ist NICHT für den Front-Einbau gedacht (Fahrer- bzw. Beifahrer-Sitz), denn der Fahrer sollte am Steuer keine Monitore betrachten können. Die Installation des Geräts könnte entweder beim Fahren im Wege stehen oder die Konzentration des Fahrers in Gefahr bringen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichteinhalten der vorliegenden Sicherheits-Hinweise. Um Elektro-Schläge zu verhindern, Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen und nicht versuchen, es zu öffnen. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die für den Anwender wichtig sein könnten.

Bitte beachten:

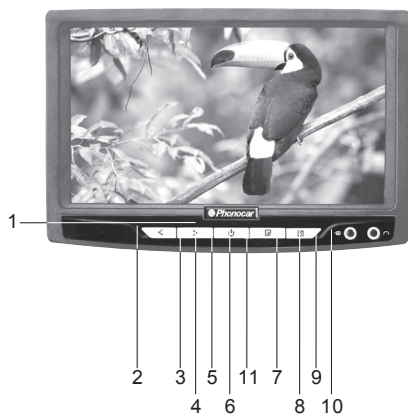
1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts, Montage-Anleitungen gut durchlesen und unbedingt befolgen.
2. Gerät vor Feuchtigkeit und Sonnenbestrahlung schützen
3. Gerät niemals versuchen auseinander zu bauen oder zu modifizieren, um Elektro-Schläge zu vermeiden.
4. Bildschirm mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen. Niemals Alkohol oder chemische Reinigungsmittel verwenden.
5. Für die Installationsarbeiten immer einen Fachmann heranziehen.
6. Die Batterien der Fernbedienung lassen sich nicht wiederaufladen, daher nicht ausprobieren.
7. Fernbedienung besser nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren
8. Bei eingeschaltetem Gerät könnten Pixel zeitweise ersichtlich sein (helle oder dunkle Klein-Quadrate). Dies ist normal und ist kein Anzeichen eines Defekts.

Funktionen

1. OSD-Funktion
2. Kompatibel mit den Systemen PAL/NTSC
3. Funktion blauer Monitor: wenn kein Signal vorhanden, schaltet der Monitor automatisch auf Blau.
4. Drehen: oben/unten bzw. Rechts/Links
5. Wenn das Gerät kein Signal hat, dann schaltet der Bildschirm automatisch auf Blau und erlischt nach wenigen Minuten.

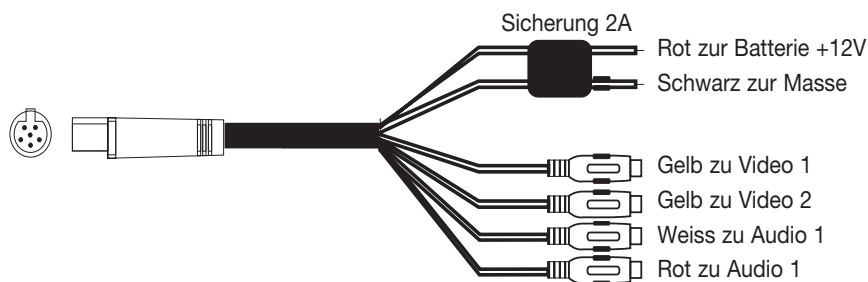
Bedienteil

D

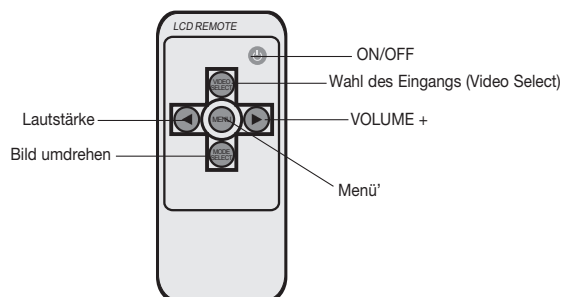


1. PI = Einschalt-Leuchte
2. Audio-IR-Sender
3. Funktion - Lautstärke - (zurück) <
4. Menü
5. Funktion + Lautstärke + (vorwärts) >
6. Ein- bzw. Ausschalten
7. V1 / V2
8. IR-Sensor
9. Audio/Video-Eingang
10. Kopfhörer
11. Bildschirm-Format

Anschluss-Möglichkeiten



Fernbedienung



1. Einschalten: hierzu Taste ON/OFF drücken
2. Video-Einstellung: durch diese Taste umschalten auf V1/V2 Video Select
3. Menü: betreten der Menü-Funktion
4. < und >: Menü-Funktionen auswählen bzw. Lautstärke reduzieren/erhöhen
5. MODE SELECT: Bild umdrehen

Inbetriebnahme

Auf der Fernbedienung Menü-Taste oder < / > drücken, um das Menü zu betreten. Dann < oder > drücken, um die gewünschte Funktion zu wählen. Durch die Taste MENU werden alle verfügbaren Funktionen aufgelistet (scrolling).

Bright

Contrast

Color

Zoom 16:9 4:3

Sys 1/2/3/4

Sleep

English (Chinesische Symbole)

IR-A 2M3 . 2M8

3M2.3M8

IR-Funktionen

1. Funktion des IR-Audio-Senders: Frequenz des linken Senders 2,3 MHz. Frequenz des rechten Senders 2,8 MHz.
2. Bei aktiviertem Bildschirm, Audio-Video-Kanal wählen, um dadurch die IR-Funktion einzuleiten. Die Lautstärke lässt sich auf dem Kopfhörer einstellen.

Technische Daten

D

Typ: TFT LCD

Bildschirm-Größe: 7.0"

Bildschirm-Format: 16:9

Pillow Model: GMSP-007VS GMSP-007AO

Pillow Specification: GS-10/130-180mm(Suitable Tube 12mm 12.7mm) / GS-12/130-180mm(Suitable Tube 12.7mm 14mm)

Strom-Verbrauch: 8.5W

Stromversorgung: DC 12V

Helligkeit: 250 nits

System: PAL/NTSC

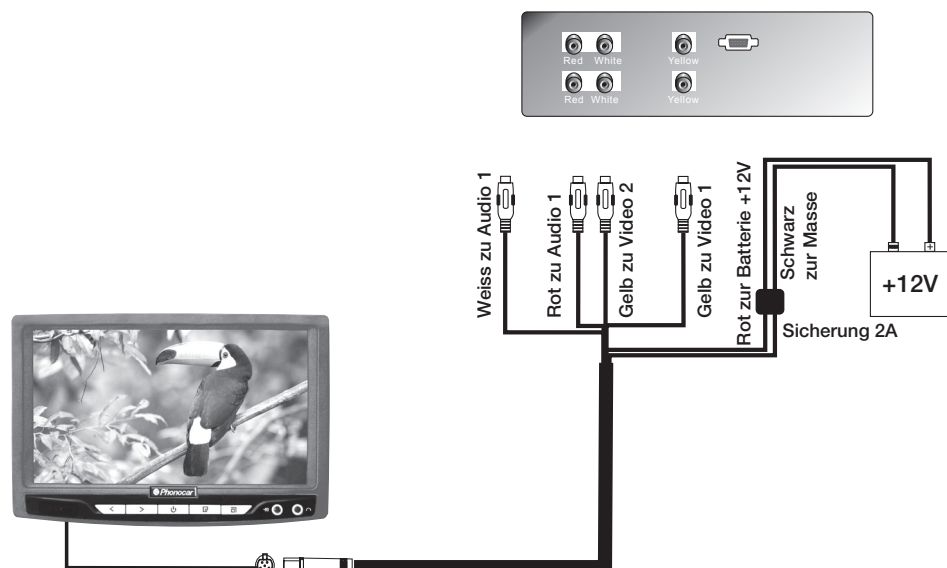
Video-Eingang: V1/V2

Betriebs-Temperatur: -10°C ~ + 60°C

Aufbewahrungs-Temperatur: -20°C ~ + 70°C

Auflösung: 480(W)R/G/B×234(H)

Installation



Prologo

Apreciado Cliente,

Gracias por habernos elegido. Para obtener la máxima prestación en la utilización y la conservación en el tiempo de este aparato, le aconsejamos de leer atentamente el manual de usuario con el fin de operar correctamente con el monitor. Le rogamos por lo tanto de tenerlo en consideración para cualquier duda o información que necesite.

El dispositivo que has adquirido ofrece las siguientes ventajas:

1. Bajo consumo energético
2. Elevado brillo del monitor LCD
3. Elevado /contraste
4. Visión de angulo ampliada
5. Elevada velocidad de respuesta de las funciones
6. Control completo de las funciones en pantalla (OSD) y mando a distancia por infrarrojo
7. Opciones múltiples de conexiones video/audio. Por ejemplo: VCD/DVD, video cámara portátil, Webcam, GPS y juegos electrónicos portátiles

Accesorios en dotación

Manual de usuario.

Mando a distancia.

Kit di cables.

Precauciones

E

Esta unidad no ha sido estudiada para ser instalada en la parte anterior del habitáculo en el área destinada al conductor y acompañante en cuanto podría ser vista por quien conduce, aspecto que está prohibido por las normas de circulación y por ser potencialmente peligroso en cuanto podría distraer la atención del conductor mientras conduce. El fabricante no se hace responsable del uso impropio que se destina este aparato, y de quien no sigue las advertencias. Para reducir los riesgos de descarga eléctrica se ruega de no exponer el aparato a la lluvia y a la humedad y de no intentar abrirlo ya que no hay partes de interés para el usuario en su interior.

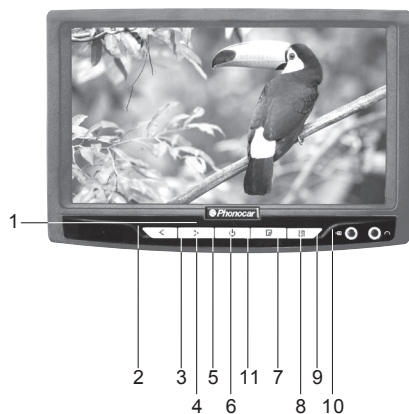
Tener cuidado:

1. Se ruega de leer atentamente las instrucciones antes de operar con el aparato y observar todas las indicaciones.
2. Se ruega de tener alejado de la humedad y de los rayos directos del sol
3. No intentar abrir o modificar la unidad.
4. Se ruega de limpiar el monitor con un paño seco y suave. No limpiar el monitor con productos químicos o que contengan alcohol o petróleo
5. Se ruega de interpellar a un instalador profesional para cualquier información referente a la instalación en caso de dudas.
6. No intentar recargar la batería del mando a distancia.
7. Se ruega de tener el mando a distancia fuera del alcance de los niños
8. El monitor podría mostrar a veces algunos píxel (cuadraditos claros u oscuro) durante su utilización. Este fenómeno es normal y no indica mal funcionamiento.

Funciones OSD

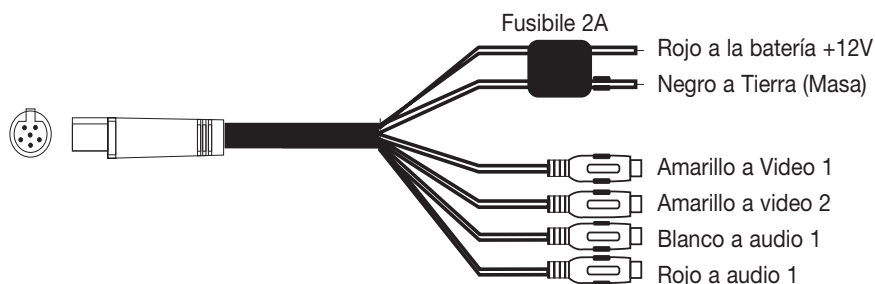
1. Función OSD
2. Soporta los sistemas PAL/NTSC
3. Función pantalla azul: si no hay señal la pantalla se pondrá automáticamente de color azul
4. Girar arriba/abajo – derecha/izquierda
5. Cuando la unidad no tiene señal, el monitor se pondrá automáticamente en azul y después de pocos minutos se apagará automáticamente.

Panel de control

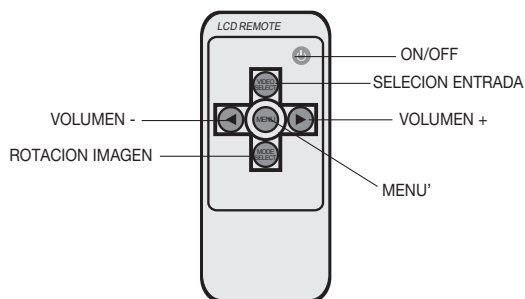


- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. PI indicador de encendido | 7. V1 / V2 |
| 2. Transmisor audio IR | 8. Sensor IR |
| 3. Función - Volumen - (atrás) < | 9. Entrada Audio/Video |
| 4. Menú | 10. Auriculares |
| 5. Función + Volumen + (adelante) > | 11. Formato display |
| 6. Apagado/Encendido | |

Esquema de conexión



Mando a distancia



1. Encender: presionar esta tecla para encender /apagar el monitor On / Off
2. Selección Video: presionar esta tecla para pasar de V1 a V2 video select
3. Menú: Acceder a la función menú
4. < e >: cambiar las opciones menú, ajuste volumen
5. MODE SELECT para invertir la imagen

Instrucciones de uso

E

Presionar "Menú" en el mando a distancia o la tecla < / > para entrar en el menú: presionar < o > para seleccionar las opciones, presionar MENU para visualizar las opciones.

Bright

Contrast

Color

Zoom 16:9 4:3

Sys 1/2/3/4

Sleep

English (caracteres chinos)

IR-A 2M3 . 2M8

3M2.3M8

Funciones IR

1. Funciones del transmisor Audio IR: transmisor de izquierda frecuencia: 2.3 MHZ, transmisor de derecha frecuencia: 2.8 MHZ

2. Cuando el monitor esta activado, elegir el canal audio/video para activar la función IR. Se puede controlar el volumen mediante los auriculares.

Características

Tipo de pantalla : TFT LCD

Tamaño pantalla: 7.0"

Formato Display: 16:9

Pillow Model: GMSP-007VS GMSP-007AO

Pillow Specification: GS-10/130-180mm(Suitable Tube 12mm 12.7mm) / GS-12/130-180mm(Suitable Tube 12.7mm 14mm)

Consumo: 8.5W

Alimentación: DC 12V

Brillo: 250 nits

Sistema: PAL/NTSC

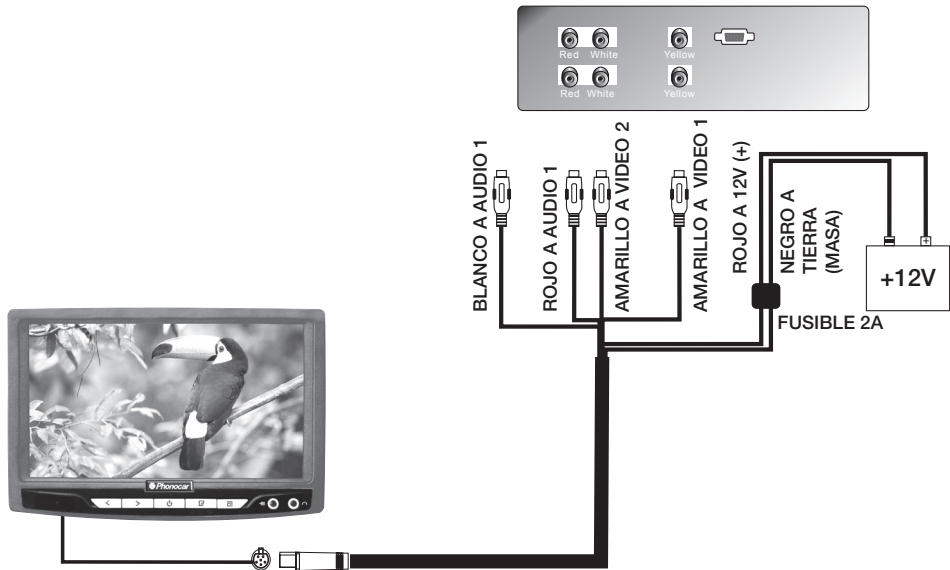
Entrada Video : V1/V2

Temperatura de uso: -10°C ~ + 60°C

Temperatura de almacenamiento: -20°C ~ + 70°C

Resolución: 480(W)R/G/B×234(H)

Instalación



Condizioni di garanzia • Warranty • Clauses de garantie

I Questo prodotto é garantito per 2 anni dalla data di acquisto

Questa garanzia dà diritto alla sostituzione gratuita dei pezzi difettosi la cui causa è da imputarsi a difetti di materiale o fabbricazione. Sarà solo ed esclusivamente competenza del nostro servizio tecnico valutare se il guasto è dovuto a cattivo uso o difetto di costruzione.

Le riparazioni effettuate in garanzia non danno luogo a proroghe o rinnovi della stessa ed è escluso ogni indennizzo a qualsiasi titolo.

Non sono coperti da garanzia: Avarie da trasporto (graffi, ammaccature e simili). Danni dovuti ad errata installazione dell'apparecchio elettrico o alterazioni derivanti da condizioni ambientali, climatiche o altra natura. Avarie causate da trascuratezza, negligenza, manomissione, incapacità d'uso, o riparazioni effettuate da personale non autorizzato. Per le riparazioni rivolgersi al rivenditore o telefonare al **Centro Assistenza Tecnica Phonocar al N° 0522 - 941621**. L'apparecchio dovrà essere consegnato con il certificato di garanzia, correttamente compilato, ed il relativo documento d'acquisto.

GB This product is guaranteed for 2 years from the date of purchase.

This warranty gives you the right to receive free-of-charge replacement of the defective parts due to sub-standard materials or workmanship. It shall be the prerogative of our company's technical staff to assess whether the defect claimed reflects improper use of the appliance or defect of manufacture.

The repairs effected under warranty will not give the right of postponement or renewal of the warranty period and no damages can, in any case, be claimed.

Warranty does not cover: Damage due to transport (scratches, dents, etc.); damage resulting from an incorrect installation of the equipment; from a faulty or inadequate electrical system, or anomalies caused by environmental / climatic or other conditions. Damage caused by wrong handling, lack of care and attention, tampering, or modifications or repairs attempted by non-authorized persons. Should the appliance be out of order, please turn to your nearest Sales Point or ring **PHONOCAR Italy directly at n°. 0039/0522/941621**. The appliance will have to be sent in along with the correctly filled-in warranty-certificate and the relevant purchase document.

F Durée: Ce produit est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Les éventuelles interventions effectuées sous garantie durant cette période ne donnent droit à aucune prolongation ou renouvellement de la durée de garantie.

La présente garantie porte exclusivement sur le remplacement gratuit des pièces détachées nécessaires à la réparation, sauf en cas de non respect des prescriptions d'installation et d'utilisation, de modifications des caractéristiques techniques de l'appareil ou lorsqu'une cause étrangère à l'appareil est responsable de la défaillance. Elle exclut également toute autres indemnités de quelques nature qu'elles soient.

Conditions d'application: durant la période de garantie, seul le Service Technique de Phonocar est habilité à décider du bénéfondé de la demande de prise en charge sous garantie, et à intervenir sur les appareils. Les matériels doivent être retournés munis du certificat de garantie dûment complété et de la facture d'achat du revendeur. N'entrent pas, dans le cadre de la garantie, les dégâts éventuels infligés aux appareils durant leur transport.

Garantie legale: les dispositions stipulées ci-dessus ne sont pas exclusives du bénéfice de la garantie légale pour défaut et vice caché qui s'applique en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du Code Civil. Phonocar porte une attention toute particulière à la qualité de ses matériels et à la satisfaction des utilisateurs. Néanmoins, si vous êtes confrontés à un problème technique imputable au matériel, contactez, en priorité, votre revendeur habituel ou, en cas d'impossibilité, téléphonez directement à Phonocar Italie à l'aide du Numéro Vert 0800 90 43 99

D Auf dieses Produkt gewähren wir eine 2-jährige Garantie ab Einkaufsdatum.

Diese Garantie gilt für den kostenlosen Austausch defekter Teile, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Die Entscheidung, ob die Ursache des Schadens auf falsche Handhabung oder auf einen Fabrikationsfehler beruht, steht nur unserer Technischen Abteilung zu. Die unter Garantie durchgeführten Reparaturen geben keinerlei Recht auf Verlängerung bzw. Erneuerung der Garantiezeit. Ansprüche auf Schadenersatz sind in jeden Fall ausgeschlossen.

Folgende Ursachen werden nicht von der Garantie abgedeckt: Unvorsichtiger Transport (Kratzer, Beulen oder ähnliches). Schäden, die auf unsachgemässen Einbau des Gerätes, auf ungenügende Leistung der elektrischen Anlage

VM172

**CERTIFICATO DI GARANZIA • CERTIFICAT DE GARANTIE
GUARANTEE CERTIFICATE • GARANTIE-SCHEIN
CERTIFICADO DE GARANTIA**

Garantie-Bedingungen • Condiciones de garantías

oder auf Veränderungen aufgrund von Außeneinflüssen zurückzuführen sind. Schäden, die auf nachlässiger Behandlung, schlechter Pflege, oder falscher Benutzung beruhen. Generell bei Fremdeingriff. Sollte das Gerät nicht funktionieren, bitte Ihren Händler zu Rate ziehen oder **PHONOCAR-Deutschland befragen unter der Rufnr. 07144/823020**. Nach vorheriger Absprache ist das Gerät einzusenden mit dem korrekt ausgefüllten Garantie-Schein und dem betreffenden Kauf-Nachweis.

E Estos productos esta garantizados por un periodo de dos años a partir de la fecha de adquisición.

El producto amparado por esta garantía se halla protegido por ella para piezas y mano de obra, por defecto de fabricación. Será exclusivamente competencia de nuestro departamento técnico, que despues de una atenta evaluación confirmara si se trata de un defecto de fabricación o si es debido a mal uso. Las reparaciones cubiertas por la garantía no prorrogan ni renuevan la garantía ni dan derecho a indemnización alguna. **La garantía non cubre:** daños debidos a una mala instalación del aparato eléctrico, averías de transporte (rayado, abolladuras, etc.), daños ocasionados por la instalación o alteración que deriven de condiciones ambientales, climáticas, etc., averías causadas por descuido, negligencia, manipulación, incapacidad de uso o reparaciones realizadas por personas non autorizadas.

Si el aparato no funciona correctamente dirigirse al vendedor o al Centro de Asistencia Técnica más próximo. Delegado Comercial para Península Ibérica Domenico Verderese Tel. (0034) 958 302295 E-mail: d.verderese@cgac.es. En caso de Reparación en Garantía el aparato deberá ir acompañado de la factura de compra, asi como de esta Tarjeta de Garantía correctamente rellenaada.

Serie N°

Nome/First name/Prénom/Vorname/Nombre

Cognome/Surname/Nom/Nachname/Apellido

Indirizzo/Address/Adresse/Anschrift/Dirección

CAP

Città/City/Ville/Ort/Ciudad

Nazione/Country/Pays/Land/Pais

Data d'acquisto/Purchase Date/Date d'Achat/Kaufdatum/Pecha compra

Serie N°

Allegare documento d'acquisto/Enclose Purchase Document/Joindre le document d'Achat/Kauf-Nachweis bitte beilegen/Adjuntar documento de compra

 **Phonocar**

S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C • 42124 Reggio Emilia (Italy) • Tel. ++39 0522 941621 • Fax ++39 0522 942452
www.phonocar.com • e-mail:info@phonocar.it

FRANCE

Vente et Assistance assurées par le Fabricant italien • Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99
www.phonocar.fr • e-mail:info@phonocar.fr

DEUTSCHLAND

71711 - MURR - Rudolf Diesel Strasse, 13 • Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114
www.phonocar.de • e-mail:info@phonocar.de

ESPAÑA

Delegado Comercial Sr. **VERDERESE DOMENICO** • Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406
e-mail: info@phonocar.es